



香港特別行政區政府海事處

MARINE DEPARTMENT

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

Post available to Hong Kong Seafarers (This form is used in connection with SR 24)**供應香港海員出任的職位空缺 (與表格 SR24 一併使用)****Navigating Department 導航部**

Navigating Cadet 導航見習生	
Navigating Officer 導航員	

Deck Department 甲板部

Junior Seaman 初級水手	
Seaman Grade 3 三級水手	
Seaman Grade 2 二級水手	
Seaman Grade 1 一級水手	
Carpenter 木匠	

General Purpose Department 全能職位部

Junior G.P. 初級全能海員	
G.P. Grade 3 三級全能海員	
G.P. Grade 2 二級全能海員	
G.P. Grade 1 一級全能海員	

Miscellaneous Non-Transferable Department

固定職位部

Laundryman 洗衣工人	
Repairman 修理員	
Purser 事務長	
Services Attendance 郵輪服務員	
Others (Specify) 其他(註明)	

Engineering Department 輪機部

Engineer Cadet 輪機見習生	
Asst. Elect. Offr./Elect. Offr 助理電氣師/電氣師	
Jr. Engineer Officer (dayworker) 初級輪機師(日間工)	
Engineer Officer (watch keeper) 輪機師(值班員)	

Engine Room Department 機房部

Junior Motorman 初級摩托	
Motorman Grade 3 三級摩托	
Motorman Grade 2 二級摩托	
Motorman Grade 1 一級摩托	
Asst. Fitter (Electrical) 助理電氣匠	
Fitter (Electrical) 電氣匠	
Asst. Fitter (Engine) 助理輪機打磨匠	
Fitter (Engine) 輪機打磨匠	
Asst. Fitter (Pumpman) 助理泵工	
Fitter (Pumpman) 泵工	

Catering Department 管事部

Junior Steward 初級管事	
Steward Grade 3 三級管事	
Steward Grade 2 二級管事	
Steward Grade 1 一級管事	
Junior Cook 初級廚師	
Cook Grade 3 三級廚師	
Cook Grade 2 二級廚師	
Cook Grade 1 一級廚師	

**REFERENCE TABLE TO FACILITATE ACCURATE COMPARISON
OF INFORMATION REQUIRED OVERLEAF**

方便正確比較背頁所需要資料的對照表

Post 職位

**Revised Categories to meet STCW and
Minimum Safe Manning Requirements**

修訂的職位類別，以符合海員培訓，發證和值班標準
國際公約，以及最低安全配員要求

***Navigating Department* 導航部**

Navigating Cadet (Deck Cadet) 駕駛學習生(見習伙長)	Navigating Cadet 導航見習生
3rd Officer 三級伙長	Navigating Officer 導航員
2nd Officer 二級伙長	Navigating Officer 導航員

***Engineering Department* 輪機部**

Engineer Cadet 管輪學習生(見習車人)	Engineer Cadet 輪機見習生
Asst. Elect. Officer/Elect. Engr. 助理電氣師/電氣師	Asst. Elect. Officer/Elect. Officer 助理電氣師/電氣師
Jr. Engineer (5th Engineer) 初級管輪(五級管輪)	Jr. Engineer Officer (Dayworker) 初級輪機師(日間工)
4th Engineer 四級管輪	Engineer Officer (Watch Keeper) 輪機師(值班員)
3rd Engineer 三級管輪	Engineer Officer (Watch Keeper) 輪機師(值班員)
2nd Engineer 二級管輪	Engineer Officer (Watch Keeper) 輪機師(值班員)

***Deck Department* 甲板部**

Deck Trainee 甲板學習生	Junior Seaman 初級水手
Junior Seaman 初級水手	Seaman Grade 3 三級水手
Ordinary Seaman 普通水手	Seaman Grade 2 二級水手
A.B./Q.M. 高級水手/舵工	Seaman Grade 1 一級水手
2/Bosun (Cassab) 副水手長	Seaman Grade 1 一級水手
Bosun 水手長	Seaman Grade 1 一級水手
Carpenter 木匠	Carpenter 木匠

***Engine Room Department* 機房部**

E.R. Trainee 機房學習生	Junior Motorman 初級摩托
Wiper 抹油員	Motorman Grade 3 三級摩托
Fireman/Greaser/Motorman 生火/加油工/摩托	Motorman Grade 2 二級摩托
Sr. Fireman/Greaser/Motorman 高級生火/加油工/摩托	Motorman Grade 1 一級摩托
Donkeyman 登件	Motorman Grade 1 一級摩托
No. 1 Fireman/Greaser/Motorman 一級生火/加油工/摩托	Motorman Grade 1 一級摩托
Asst. Elect. Fitter (Asst. Electrician) 助理電氣匠	Asst. Fitter (Electrical) 助理電氣匠
Electrical Fitter (Electrician) 電氣匠	Fitter (Electrical) 電氣匠
Asst. Fitter (Engine) 助理輪機打磨匠	Asst. Fitter (Engine) 助理輪機打磨匠
Fitter (Engine) 輪機打磨匠	Fitter (Engine) 輪機打磨匠
Pumpman 泵工	Fitter (Pumpman) 泵工

***General Purpose Department* 全能職位部**

G.P. Trainee 全能學習生	Junior G.P. 初級全能海員
G.P. III Seaman 三級全能水手	G.P. Grade 3 三級全能海員
G.P. II Seaman 二級全能水手	G.P. Grade 2 二級全能海員
G.P. I Seaman 一級全能水手	G.P. Grade 1 一級全能海員
Petty Officer 隊長	G.P. Grade 1 一級全能海員
Ch. Petty Officer 總隊長	G.P. Grade 1 一級全能海員

***Catering Department* 管事部**

Catering Trainee 管事學習生	Junior Steward 初級管事
Steward 管事	Steward Grade 3 三級管事
Senior Steward 二管事	Steward Grade 2 二級管事
Steward Grade 1 一級管事	Chief Steward 大管事
Cook Trainee 廚師學習生	Junior Cook 初級廚師
Crew Cook 船員廚師	Cook Grade 3 三級廚師
Second Cook 二廚	Cook Grade 2 二級廚師
Chief Cook 大廚	Cook Grade 1 一級廚師

***Miscellaneous Non-Transferable Department* 固定職位部**

Laundryman 洗衣工人	Laundryman 洗衣工人
Repairman 修理員	Repairman 修理員
Writer 書記	Writer 書記
Purser 事務長	Purser 事務長
Services Attendance 郵輪服務員	Services Attendance 郵輪服務員

S.R. 25

MD671(2019/07)